



《生死恋》

公主

离去 声音

配音艺术家 刘广宁今日凌晨逝世

犹在

每场球都像我的最后一场

上海男篮外教已力不从心

“作为一名外籍人士,能在上海这座伟大的城市工作,能执教上海男篮这支伟大的球队,是我的荣幸。”昨天,上海男篮执行主教练马诺斯心情复杂地说,“但是复赛打了3场比赛,上海队都输了,我感觉每一场比赛打完,都是我在这支球队的最后一场了。”

昨天下午,上海男篮先赢后输不敌辽宁队,遭遇CBA复赛后的三连败。和前两场一样,大鲨鱼又输得莫名其妙,上半场打得好好的,第三节一上来却突然“断电”,单节10比34的得分直接葬送了比赛。第三节中,上海队失误多达7次,篮板球也以7比16落后,而且没有一次助攻,可谓全面落后,这一节的大鲨鱼到底怎么了?

“我很失望,球队今天又是在比赛的某些细节上完全失控。我们上半场的发挥接近完美,下半场大家好像都忘记了该有的激情和策略,反而给了辽宁队机会,让对方找到了节奏。”发布会上,马诺斯语调低沉,“这不是第一次发生这种情况,之前对阵广厦时第四节也是这样,第一场对浙江队时,也是在落后4分时突然短路,结果一下子落后了20分。”

昨天后卫罗旭东因伤休战,但马诺斯认为,这不是输球的主要理由,关键在于整个球队的氛围不对,“我希望这支球队,能够找到一种赢球的方式,但现在还没有。”马诺斯直言自己在很多方面都很难说服球员,“我们在很强大的压力下执行力比较弱,我还是希望球队的领袖能做好榜样。”

马诺斯表示,这个赛季对上海男篮来说非常困难,“球队有很好的人员,关键是大家继续团结保持战斗,只要有一次好的结果,那整个球队都会发生变化。”只是,马诺斯还能等到大鲨鱼迎来胜利的那一天吗?连续的输球,让他和队员们似乎也产生了隔阂,他认为球员没有完全执行他的战术意图,而一些球员则认为他的战术经常变来变去,让大家无所适从。

此前马诺斯是前任主帅李秋平作为防守型助教引进的,翻开他的执教履历,也缺乏足够作为主帅带队的经验。如今三连败后,上海男篮离季后赛只剩理论上的希望,以马诺斯在赛后发布会上的表态,似乎已经觉得对大鲨鱼力不从心了,那么接下来上海男篮该何去何从?

特派记者 李元春(本报青岛今日电)
上视五星体育频道明天15时30分将转播CBA上海久事与广州龙狮比赛实况。



马诺斯无可奈何 新华社图

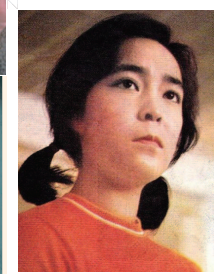
还记得电影《苔丝》和《望乡》中那被侮辱的贫家女吗?生活苦痛她们却不减对美好的向往;还记得印度影片《大篷车》中那个单纯、热情的“小辣椒”妮莎吗?吉卜赛式的“野性”令人难忘;还记得《魂断蓝桥》的玛拉吗?从纯真善良到灰心绝望,再到罗伊重生后沉重的欢愉,最后忍痛离去,挣扎的心碎,至今仍历历在目……这些曾经让我们欢喜和忧伤的人物,这些人物的声音,“银幕后的公主”今天离开了我们。著名配音表演艺术家、上海电影译制片厂配音演员刘广宁于今天凌晨1时02分在上海逝世,享年81岁。



《魂断蓝桥》



《尼罗河上的惨案》



《沙鸥》



《苔丝》



《冷酷的心》



《绝唱》

“大小姐”爱文艺

刘广宁1939年出生于香港,四岁时随全家移居上海。刘广宁的祖父刘崇杰是当时外交界的风云人物,曾任驻德意志兼奥地利全权公使。但上译厂老艺术家苏秀在《我的配音生涯》一书中回忆说:“她不张扬,不挑剔,一点也没有官宦人家娇小姐的习气,只有一种端庄气质。”

在刘广宁的记忆里,小时候,梅兰芳、胡蝶等文艺界名人都曾到她家做客,“但我祖父不赞成我搞艺术,是不同意。”她念中学时祖父去世,家里的环境宽松了,“我喜欢听广播,参加了上海电台的业余广播组,跑跑龙套。读到好的文字,我就有欲望、有冲动,觉得我应该念,念得好过瘾,念不好便很难过。”

弃大学 考上译

广为人知的故事是,1960年刘广宁高中毕业后,出于对艺术的强烈爱好,她主动放弃了考大学的机会,给上海电影译制片厂写了一封毛遂自荐的信,并且成为当年唯一被录取的人,而后开始了上千部(集)中外影视剧(剧)的配音工作。在一次采访中,刘广宁回忆起少女时代的梦想:“我的文科很好,老师说你干嘛不考大学?可我就是想要进上海电影译制片厂。”不过上译厂招考的消息她也不知道,电影界刘广宁一个人也不认识,“我就自己给上译厂写信,然后又闯到厂里去毛遂自荐。巧了,本来我们这一期的考试前几天就应该考,但不知什么原因推迟了,我正好挤进来。一起考的有七八个人,筛选了大半年,最后留下我一个。”

每一个 都不同

刘广宁的音色甜美动听,特别适合配少女型的角色,当年被观众奉为“银幕后的公主”。一位观众在网上撰文,说出了大家对这个声音的共同记忆:“从小我们看童话,看王子和公主的故事,但是我们不知道王子和公主长什么样,后来看了小人书,知道他们长什么样了,可还是不知道他们的声音是什么样的。直到看了童自荣和刘广宁配音的动画片《天鹅湖》,才知道,王子和公主的声音原来是这样的。”对此,刘广宁坦言:“这是观众对我的赞美,也是因为

苏秀追忆刘广宁

“1960年刘广宁来考试的时候,我不在现场,后来他们给我听考试的录音磁带,我听到她的声音,我说这个女孩的声音真好听,把她叫来试试吧。”94岁的上海电影译制片厂配音演员、导演苏秀今天上午跟记者回忆刘广宁。她还清楚地记得,自己怎么从一摞录音带里发掘了刘广宁清甜圆润的声音,“我还记得是一个越南电影,叫《同一条江》。她后来来了,没什么经验,但现场配音挺好,也听得进导演的意见。”

后来,她们做了同事,做了朋友。60年过去,已经是亲人。“很久了,她一直在医院。

我在养老院,疫情期间也不方便探望,我们就通电话。前段时间,她儿子跟我说,妈妈恐怕这辈子是出不了医院了。但她自己完全没有这样的想法,她不敢频繁吸氧,怕养成习惯就戒不掉了,她不想用手扶的拐杖,怕用了自己就不会走路了……她还想着,病好了,还要上舞台,还要表演节目啊。”

苏秀说,刘广宁就是这样一个人,一辈子对艺术热爱、敬畏,“无论是中央台的事情找她,还是里弄里的朗诵找她,她都会认真对待。因为她就爱艺术。”

首席记者 孙佳音

配了几次公主的戏。其实很多角色的差别还是相当大的,我要做的是在声音里融入剧中人物的气质和性格,要是没有差别,一直是公主的感觉,这就是我的失败了。”1982年,她配音的《苔丝》获文化部最佳译制片奖。1987年,她凭借《天使的愤怒》中詹妮弗的成功配音,获第五届“大众电视金鹰奖”最佳女配音演员奖。

国产片 也有她

除了为众多耳熟能详的外国影片配音,刘广宁还参加了《天云山传奇》《沙鸥》《胭脂》《夜上海》等国产片、电视剧的配音工作。上世纪80年代谢晋导演拍摄《天云山传奇》,女主角施建岚是温州人,以前是越剧演员,普通话台词说不好,“牛犇老师来找我,那时候正好我嗓子哑了。我说去不了,谢导说我等你,什么时候好了什么时候来配音。”后来,国产片《胭脂》同样找到了刘广宁,“扮演胭脂的是杭州歌舞团的演员,不会说普通话。我喜欢京戏,给她配音时就用花旦那样的念白。”

活到老 爱到老

退休后,刘广宁和先生潘世炎一起去了香港,这也是她出生的地方。“我们两个从最基础的做起,我先生教小提琴,我教普通话。”教学间隙,她还为《现代汉语词典》有声版录音,为香港中学教科书配录了两三百篇小说和散文。

后来,她又从香港回到上海定居,偶尔观众还能在电影里看到她。“其实就是跑了两个龙套。拍《建国大业》时我和曹雷一起参加了一场戏,毛泽东和蒋介石在重庆谈判,我演一个太太,有一个敬酒的镜头,剧中人没有名字。拍《十月围城》,张建业推荐我去演演慈禧,那次跑到外景地,大热天穿特别厚的衣服,拍了两天,回来就中暑了。”但刘广宁说,自己不愿意停下来,有什么事就去做什么事。

今天她还是累了,停下手中的事情,走了。但她甜润的声音永远都在,她配译的那些温柔、善良、天真、纯洁的姑娘们,会永远鲜活地留在我们的记忆里。首席记者 孙佳音